

| פְּקוּדֵי (לח,כא-מ,לה) | Пекудэй – Исчисления (Шемот 38:21-40:38) |
|---|--|
| אַלֶּה פְּקוּדֵי (לח,כא) | אלֶּה פֶּקֻדֹתַי [Bot] эти исчисления... |
| מִשְׁכַּן הָעֵדוּת אֲשֶׁר פָּקַד עַל־פִּי מֹשֶׁה (לח,כא) | Мишкán Ğáədút ашэр пукáд эль-ни Мошэ ...Скинии Свидетельства, которые исчислены как сказал Моше. |
| מִשְׁכַּן הָעֵדוּת (לח,כא) | Мишкán Ğáədút Скиния Свидетельства. Раши: Свидетельство для Исраэля, что Святой, благословен Он, простил происшедшее с [золотым] тельцом, т.к. ведь дал Присутствие Своё (Шехина) среди них. |
| פָּקַד [לִפְקֹד, פָּקַד, פּוֹקֵד, יִפְקֹד] פ"י | 1.приказывать 2.брать на учёт, пересчитывать, проводить перепись 3.назначать 4.вспоминать 5.посещать, навещать |
| חָרָשׁ וְחָשִׁב וְרָקַם (לח,כג) | хара́ш ве-хо́шэв ве-ро́кэм резчик, и парчевник, и вышивальщик |
| חָשִׁב ז' (לח,כג) | хэ́шэв пояс |
| בְּתִכְלֵת וּבְאַרְגָּמָן וּבְתוֹלַעַת הַשָּׁנִי וּבַשֵּׁשׁ (לח,כג) | по синете, и пурпуру, и червленице, и виссону |
| זָהָב הַתְּנוּפָה (לח,כד) | золото приношения |
| בָּקַע לְגִלְגָּלֵת (לח,כו) | бэ́ка ла-гульгóлэт. букв. по бэке с головы, т.е. по бэке с человека |
| בָּקַע | бэ́ка. Раши: Так называется вес половины шекеля (маха́ци́т шэ́кэ́л) |
| בָּקַע [לִבְקַע, בָּקַע, בּוֹקַע, יִבְקַע] פ"י | 1.раскалывать, колоть (дрова), рассекать 2.пробивать дорогу |
| יָתֵד נ' [ר' יַתְדוֹת] | йатэ́д, мн. йетэ́дóт 1.кол, колышек 2.клин |
| רָקַע I [לִרְקַע, רָקַע, קָ-, יָ-, פ"י] | 1.расплющивать 2.покрывать металлом 3.чеканить |
| פָּחִי הַזָּהָב (לט,ג) | золотые листы |
| וְקָצַץ פְּתִילִים (לט,ג) | и нарезал он нитей (из расплющенного золота) |
| קָצַץ [לְקַצֵּץ קָצִיץ, קָ-, יָ-, פ"י] | 1.отрубать, отрезать, отсекает 2.разрезать 3.урезать, уменьшать, сокращать |
| כְּתֻפֹת (לט,ד) | кетэ́фóт оплечья |
| חֲבֵרֹת (לט,ד) | хóверóт соединённые |
| עַל־שְׁנֵי קְצוֹתָיו חֲבֵר (לט,ד) | на обоих концах его был он соединён |
| שֹׁהַם ז' | шо́гам оникс |
| מִסְבַּת מְשֻׁבָּצַת זָהָב (לט,ו) | обрамлённые золотыми ячейками |
| מְפֻתָּחַת פְּתוּחֵי הַזָּהָב (לט,ו) | гравированные печатной резьбой |
| הַזָּהָב ז' [ר' הַזָּהָבֹת] | хóтам, мн. хóтамóт 1.печать 2.отпечаток 3.(перен.) «отпечаток», оставленное впечатление, формирующее влияние |
| מַעֲשֵׂה חָשִׁב (לט,ח) | работы парчевника |
| אֲדָם פְּטָרָה וּבְרֻקָת (לט,י) | о́дэм пѳтá у-варэ́кэт рубин, топаз, изумруд |
| נֹפֶאֶחַ סַפִּיר וְיָהֳלִים (לט,יא) | но́фэх сапѳр ве-йа́гáлóм карбункул, сапфир и алмаз |
| לְשֵׁם שָׁבוּ וְאַחֲלָמָה (לט,יב) | лэ́шэм шевó ве-ахла́ма яхонт, агат и аметист |
| תְּרִישֵׁי שֹׁהַם וְיָשָׁמָה (לט,יג) | тарѳи́ши шо́гам ве-йа́шфэ́ хризолит, оникс и яшма |
| פְּתוּחֵי הַזָּהָב (לט,יד) | резьбой печатной |
| שְׂרָשָׁרֹת גְּבֻלַת מַעֲשֵׂה עֶבֶת (לט,טו) | крайние цепи, работы плетёной |
| כָּלִיל תְּכֵלֵת (לט,כב) | всё из синеты |
| כַּפֵּי תַחְרָא (לט,כג) | как отверстие кольчуги |
| פְּאַרְי הַמְּנֻבָּעַת (לט,כח)-וְאֵת | Раши: Великолепие головного убора, великолепные головные уборы. |
| ז'בָּד | ба́д 1.полотно 2.ткань, материя 3.экран |
| צִיץ נֹזֵזֵר הַקֹּדֶשׁ (לט,ל) | ци́ц нэ́зэр гáкóдэши начёлок, священный венец |
| כֹּלָה [לְכַלּוֹת, פִּילָה, מְכַלָּה, יְכַלָּה] פ"י | 1.оканчивать, кончать 2.уничтожать, истреблять |
| קָרְסָיו קָרְשָׁיו (לט,לג) | его крючки, его брусья |
| וְאֲרָנָיו (לט,לג) בְּרִיחוֹ וְעַמֻּדָיו | его засовы, и его столпы, и его подножия |
| וְסָכַת עַל־הָאָרֶץ (מ,ג) | и закрой (завесь) ковчег. Раши: Означает защиту, т.к. преграждала. |
| וְעָרַכְתָּ אֵת־עָרְפוֹ (מ,ד) | и уложи порядок его (уклад). Раши: Две системы лэхэм га́панѳм. |
| עָרַכְ [לְעָרֵף, עָרַף, עוֹרַף, יַעְרֵף] פ"י | 1.устраивать, располагать; организовать 2.редактировать 3.раскатывать 4.сравнивать, сопоставлять |
| עָרַף ז' [עָרְפוּ; ר' עָרְכִים, עָרְכִי-] | э́рэх, мн. а́рахѳм 1.порядок, расположение 2.ценность, стоимость 3.значение 4.степень 5.величина 6.словарная статья 7.важность |
| וְהַעֲלִיתָ אֵת־גְּרִתֶיהָ (מ,ד) | и зажги её (Меноры) лампы |
| הַעֲלֵה אֵשׁ \ אֹר | гэ́э́ла́ зажечь огонь / свет |
| פָּרַשׁ [לְפָרֵשׁ, פָּרַשׁ, פָּרַס, פּוֹרֵשׁ, יְפָרֵשׁ] | 1.стелить, расстилать 2.развёртывать 3.протягивать |
| הָעֵדוּת (מ,כ) | овтсьлетедѳвс. Раши: илажѳркС. |
| וַיַּעֲרֵף עָלָיו עָרֵף לֶחֶם (מ,כג) | и уложил на нём порядок хлебов |
| נֹחַח | но́хах 1.ввиду 2.напротив, перед |